

Tržaška cesta 19, 1000 Ljubljana T: 01 478 80 02

 F: 01 478 81 23

 E: gp.drsi@gov.si

 www.di.gov.si

# NAVODILA ZA PRIPRAVO PONUDBE

# Naročnik, Republika Slovenija, Ministrstvo za infrastrukturo, Direkcija Republike Slovenije za infrastrukturo razpisuje javno naročilo:

|  |
| --- |
| **Predelava konfiguracije obstoječih SV naprav na železniški postaji Pragersko - izvedba vmesnega zavarovanja z obstoječo SV napravo** |

in vabi k oddaji ponudbe, skladne s temi navodili.

**NAVODILA ZA PRIPRAVO PONUDBE**

**Vsebina**

# 1. OSNOVNI PODATKI O NAROČILU

# 2. PRAVILA POSLOVANJA

# 2.1 Pravna podlaga

# 2.2 Pomen izrazov v navodilih

# 2.3 Pojasnila in spremembe razpisne dokumentacije

# 2.4 Zaupnost in javnost podatkov

# 2.5 Finančna zavarovanja

# 2.6 Predložitev ponudbe

# 2.7 Odpiranje ponudb

# 2.8 Pregled in presoja ponudb

# 2.9 Pogajanja

# 2.10 Odločitev o oddaji naročila

# 2.11 Pravno varstvo

# 2.12 Sklenitev pogodbe

# 3. POGOJI IN MERILA ZA IZBIRO PONUDB

# 3.1 Razlogi za izključitev

# 3.2 Pogoji za sodelovanje

# 3.3 Zeleno javno naročanje

# 3.4 Merila za ocenjevanje ponudbe

# 4. IZDELAVA PONUDBE

# 4.1 Ponudba

# 4.2 ESPD

# 4.3 Podatki o gospodarskem subjektu in dokazila o usposobljenosti

# 4.4 Ponudbeni predračun

# 4.5 Pooblastilo za pridobitev podatkov iz kazenske evidence

# 1. OSNOVNI PODATKI O NAROČILU

|  |  |
| --- | --- |
| Predmet naročila: | Predelava konfiguracije obstoječih SV naprav na železniški postaji Pragersko - izvedba vmesnega zavarovanja z obstoječo SV napravo |
| Rok za izvedbo naročila: | 21 mesecev od uvedbe v delo |
| Rok za oddajo ponudb (datum, ura, e-naslov): | 18. 10. 2021 | 10:00 | [https://ejn.gov.si/eJN2](https://ejn.gov.si/mojejn) |
| Odpiranje ponudb (datum, ura, e-naslov): | 18. 10. 2021 | 10:30 | [https://ejn.gov.si/eJN2](https://ejn.gov.si/mojejn) |
| Razpisna dokumentacija: | Specifikacija naročila Navodila za pripravo ponudbeVzorec pogodbePosebni pogoji pogodbeSplošni pogoji pogodbeESPD |

# Vsebina in obseg naročila sta opredeljena v "Specifikaciji naročila".

|  |  |
| --- | --- |
| št. in naslov projektne dokumentacije: | IZN, Ureditev železniškega vozlišča z ureditvijo železniške postaje Pragersko – faza 1, št. proj. IZN-4/2017, JV PROMICO d.o.o.&PROJEKTIVNI ATELJE-NG d.o.o., Ljubljana, marec 2017.PGD, Ureditev železniškega vozlišča z ureditvijo železniške postaje Pragersko – faza 1, št. proj. 2/2016, JV PROMICO d.o.o.&PROJEKTIVNI ATELJE-NG d.o.o., Ljubljana, dopolnjeno junij 2017.PZI, Ureditev železniškega vozlišča z ureditvijo železniške postaje Pragersko – faza 1, št. proj. 1/2017, JV PROMICO d.o.o.&PROJEKTIVNI ATELJE-NG d.o.o., Ljubljana, marec 2017. |

IZN, PGD, PZI je zaradi prevelike velikosti datoteke ponudnikom dosegljiv na USB na podlagi predhodne pisne zahteve na: simon.vranc@dri.si.

# 2. PRAVILA POSLOVANJA

# 2.1 Pravna podlaga

Naročilo se oddaja na podlagi veljavnih predpisov, ki urejajo javno naročanje in javne finance v Republiki Sloveniji ter predpisov s področja predmeta naročila.

# 2.2 Pomen izrazov v navodilih

* Gospodarski subjekt je pravna ali fizična oseba, ki nastopa v ponudbi in prevzema dela, ki so predmet naročila ali ponudniku zagotavlja kapacitete za izvedbo naročila.
* Ponudnik je gospodarski subjekt (*ali skupina takih subjektov*), ki odda ponudbo.
* Izvajalec je ponudnik, s katerim je sklenjena pogodba za izvedbo naročila.
* Glavni izvajalec je ponudnik, s katerim je sklenjena pogodba za izvedbo naročila, kjer sodelujejo tudi podizvajalci.
* ESPD je enotni evropski dokument v zvezi z oddajo javnega naročila (79. člen ZJN-3) in predstavlja uradno izjavo gospodarskega subjekta, da ne obstajajo razlogi za njegovo izključitev in da izpolnjuje naročnikove pogoje za sodelovanje.

2.3. Pojasnila in spremembe razpisne dokumentacije

Vse zahteve za dodatne informacije v zvezi s postopkom se posredujejo na e-naslov:

jn.drsi\_zi@gov.si. Zahtevo za pojasnila razpisne dokumentacije mora ponudnik posredovati pravočasno, najkasneje do 7. 10. 2021 do 10.ure, da bo lahko naročnik pripravil in posredoval odgovor najkasneje dne 11. 10. 2021. Vse dodatne informacije bo naročnik posredoval izključno elektronsko, preko navedenega e-naslova.

Pojasnila in spremembe so sestavni del razpisne dokumentacije in jih je treba upoštevati pri pripravi ponudbe.

# 2.4 Zaupnost in javnost podatkov

Kot zaupen bo varovan le tisti ponudnikov podatek, ki po zakonu velja za osebni podatek, tajni podatek ali za poslovno skrivnost. Poslovna skrivnost mora biti v predloženi dokumentaciji vidno označena kot poslovna skrivnost ter zanjo priložen sklep o določitvi poslovne skrivnosti.

# 2.5 Finančna zavarovanja

Finančna zavarovanja lahko izdajo:

* banka v državi naročnika ali
* tuja banka preko korespondenčne banke v državi naročnika ali
* zavarovalnica v državi naročnika ali
* tuja zavarovalnica.

2.5.1 Zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti

Izvajalec je dolžan skladno z določili pogodbe in vzorcem iz razpisne dokumentacije najkasneje v roku 15 delovnih dni po prejemu sklenjene pogodbe izročiti finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti v višini 5% pogodbene vrednosti z DDV v obliki bančne garancije ali kavcijskega zavarovanja, skladno z vzorcem iz razpisne dokumentacije z veljavnostjo do izdaje potrdila o izvedbi.

Finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti naročnik lahko unovči, če izvajalec svojih obveznosti do naročnika ne izpolni skladno s pogodbo ali pa ne dostavi zavarovanja za odpravo napak v garancijski dobi.

**2.5.2 Zavarovanje za odpravo napak v garancijskem roku**

Izvajalec je dolžan naročniku izročiti finančno zavarovanje za odpravo napak v garancijskem roku skladno s pogodbo v višini 5% pogodbene vrednosti z DDV, ugotovljene na podlagi končne situacije v obliki bančne garancije ali kavcijskega zavarovanja skladno z vzorcem iz razpisne dokumentacije in veljavnostjo še 30 dni po izteku garancijskega roka.

Finančno zavarovanje za odpravo napak v garancijski dobi naročnik unovči

* v kolikor izvajalec ne odpravi napak v roku določenem s strani naročnika;
* izvajalec dostavi pomanjkljivo dokumentacijo.

**2.6 Predložitev ponudbe**

Ponudbo se predloži v elektronski obliki skladno z Navodili za uporabo informacijskega sistema za uporabo funkcionalnosti elektronske oddaje ponudb e-JN: PONUDNIKI. Navodila za uporabo informacijskega sistema so objavljena na spletnem naslovu [https://ejn.gov.si/eJN2](https://ejn.gov.si/mojejn), ponudnik pa se mora pred oddajo ponudbe v informacijski sistem e-JN registrirati.

Uporabnik ponudnika, ki je v informacijskem sistemu e-JN pooblaščen za oddajanje ponudb, ponudbo odda s klikom na gumb »Oddaj«. Informacijski sistem e-JN ob oddaji ponudb zabeleži identiteto uporabnika in čas oddaje ponudbe. Uporabnik z dejanjem oddaje ponudbe izkaže in izjavi voljo v imenu ponudnika oddati zavezujočo ponudbo (18. člen Obligacijskega zakonika[[1]](#footnote-2)). Z oddajo ponudbe je le-ta zavezujoča za čas, naveden v ponudbi, razen če jo uporabnik ponudnika umakne ali spremeni pred potekom roka za oddajo ponudb.

Uspešno oddana ponudba v informacijskem sistemu e-JN dobi status »ODDANA«. Oddano ponudbo lahko do roka za oddajo ponudb ponudnik umakne in predloži drugo. Po preteku roka za oddajo ponudb ponudbe ni več mogoče oddati ali umakniti.

**2.7 Odpiranje ponudb**

V informacijskem sistemu e-JN odpiranje ponudbe poteka avtomatično. Ob uri, določeni za odpiranje ponudb, sistem omogoči dostop do podatkov o ponudnikih in do podatkov, navedenih v »Povzetku predračuna (rekapitulacija)«. Naročniku in ponudniku so ti podatki na razpolago v dokumentu »Zapisnik o odpiranju ponudb«.

# 2.8 Pregled in presoja ponudbe

Glede predloženih listin v ponudbi in navedb (izjav) se v okviru zakonskih določb od ponudnika lahko zahteva dopolnitve, popravke ali spremembe, pojasnila, dodatna (stvarna) dokazila in odpravo računskih napak.

Gospodarski subjekt se izključi, če se v roku, ki ga je določil naročnik, ne odzove ali če naročnik ugotovi, da je ponudba nedopustna.

Ponudbo se lahko zavrne kot nedopustno, če se izkaže, da je ponudnik samovoljno spremenil naročnikovo specifikacijo naročila.

# V primeru utemeljenega suma, da je gospodarski subjekt predložil neresnično izjavo ali ponarejeno oziroma spremenjeno listino kot pravo, bo naročnik Državni revizijski komisiji za revizijo postopkov oddaje javnih naročil skladno z zakonom podal predlog za uvedbo postopka o prekršku.

# 2.9 Pogajanja

V kolikor pri ponudniku ne obstajajo razlogi za izključitev, izpolnjuje pogoje za sodelovanje in njegova ponudba po vsebini ustreza potrebam in zahtevam naročnika, bo povabljen na pogajanja o ponudbi.

Naročnik se bo s ponudnikom pogajal glede ponudbene cene. O datumu pogajanj bo naročnik obvestil ponudnika preko informacijskega sistema e-JN.

Izhodišča za pogajanja predstavlja ponudbena cena, kot je razvidna iz obrazca »Ponudba«. V postopku pogajanj ponudnik posamezne postavke oziroma ponudbeno ceno iz ponudbenega predračuna lahko zgolj niža.

Pogajanja se zaključijo po enem krogu pisnih pogajanj. Izid pogajanja bo zabeležen v zapisniku o pogajanjih.

# 2.10 Odločitev o oddaji naročila

Naročnik sprejme odločitev o oddaji naročila in jo posreduje ponudniku (po ZUP-u).

Po sprejemu odločitve o oddaji naročila lahko naročnik iz razlogov in na način, kot je določeno z zakonom odstopi od sklenitve pogodbe oziroma izvedbe javnega naročila.

# 2.11 Pravno varstvo

Ponudniku je pravno varstvo zagotovljeno po Zakonu o pravnem varstvu v postopkih javnega naročanja.

# 2.12 Sklenitev pogodbe

Izbrani ponudnik je dolžan najkasneje v petnajstih (15) dneh po prejemu pogodbe v podpis naročniku vrniti podpisano pogodbo, sicer naročnik lahko sklepa, da ponudnik od podpisa pogodbe odstopa. Pogodba je sklenjena, ko jo podpišejo vse pogodbene stranke (pri skupni ponudbi tudi vsi partnerji oz. vodilni partner po pooblastilu) in postane veljavna pod pogojem, da izbrani ponudnik predloži finančno zavarovanje za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti.

Naročniku je z zakonom prepovedano skleniti pogodbo s ponudnikom, ki je uvrščen v evidenco poslovnih subjektov iz 35. člena Zakona o integriteti in preprečevanju korupcije, že sklenjene pogodbe s takšnim ponudnikom pa so nične.

Izbrani ponudnik mora na naročnikov poziv v 8 dneh od prejema poziva posredovati izjavo s podatki o:

* svojih ustanoviteljih, družbenikih, vključno s tihimi družbeniki, delničarjih, komanditistih ali drugih lastnikih in podatke o lastniških deležih navedenih oseb,
* gospodarskih subjektih, za katere se glede na določbe zakona, ki ureja gospodarske družbe šteje, da so z njim povezane družbe.

To izjavo oziroma podatke je naročnik na zahtevo dolžan predložiti Komisiji za preprečevanje korupcije. Če se izkaže, da je ponudnik predložil lažno izjavo oziroma dal neresnične podatke o navedenih dejstvih, ima to za posledico ničnost pogodbe.

# 3 POGOJI IN MERILA ZA IZBOR PONUDB

# 3.1 Razlogi za izključitev

3.1.1. Gospodarski subjekt ali oseba, ki je članica upravnega, vodstvenega ali nadzornega organa tega gospodarskega subjekta ali ki ima pooblastilo za njegovo zastopanje ali odločanje ali nadzor v njem ni bil pravnomočno obsojen zaradi kaznivih dejanj iz 1. odstavka 75. člena Zakona o javnem naročanju (ZJN-3).

3.1.2 Gospodarski subjekt na dan, ko poteče rok za oddajo ponudb, ni izločen iz postopkov oddaje javnih naročil zaradi uvrstitve v evidenco gospodarskih subjektov z negativnimi referencami.

3.1.3 Gospodarski subjekt izpolnjuje obvezne dajatve in druge denarne nedavčne obveznosti v skladu z zakonom, ki ureja finančno upravo, ki jih pobira davčni organ v skladu s predpisi države, v kateri ima sedež, ali predpisi države naročnika. Šteje se, da gospodarski subjekt ne izpolnjuje obveznosti iz prejšnjega stavka, če vrednost teh neplačanih zapadlih obveznosti na dan oddaje ponudbe znaša 50 eurov ali več ali če na dan oddaje ponudbe ni imel predloženih vseh obračunov davčnih odtegljajev za dohodke iz delovnega razmerja za obdobje zadnjih petih let do dne oddaje ponudbe.

3.1.4 Gospodarskemu subjektu v zadnjih treh letih pred potekom roka za oddajo ponudb pristojni organ Republike Slovenije ali druge države članice ali tretje države ni ugotovil najmanj dve kršitvi v zvezi s plačilom za delo, delovnim časom, počitki, opravljanjem dela na podlagi pogodb civilnega prava kljub obstoju elementov delovnega razmerja ali v zvezi z zaposlovanjem na črno, za kateri mu je bila vsaj z eno pravnomočno odločitvijo izrečena globa za prekršek.

3.1.5 Nad gospodarskim subjektom ni začet postopek zaradi insolventnosti ali prisilnega prenehanja po zakonu, ki ureja postopek zaradi insolventnosti in prisilnega prenehanja, in postopek likvidacije po zakonu, ki ureja gospodarske družbe, in njegovih sredstev ali poslovanja ne upravlja upravitelj ali sodišče, in njegove poslovne dejavnosti začasno niso ustavljene, in če se v skladu s predpisi druge države nad njim ni začet postopek ali pa ni nastal položaj z enakimi pravnimi posledicami.

dokazilo: ESPD za vsak gospodarski subjekt, ki nastopa v ponudbi

*opomba: Za navedbe, ki jih ni možno ali jih naročnik ni uspel preveriti v uradnih evidencah državnih organov ali organov lokalnih skupnosti, si naročnik pridržuje pravico, da od ponudnika zahteva dodatne informacije ali (stvarna) dokazila o izpolnjevanju pogojev ali izjave podane pred pravosodnim ali upravnim organom, notarjem ali pristojnim organom poklicnih ali gospodarskih subjektov v državi, kjer ima gospodarski subjekt svoj sedež.*

 *Zaželeno je, da ponudnik že v ponudbi predloži potrdila o nekaznovanosti za pravne in fizične osebe, ki niso starejša od 3 mesecev, šteto od dneva objave javnega naročila.*

3.2. Pogoji za sodelovanje

3.2.1 Ustreznost za opravljanje poklicne dejavnosti

 Gospodarski subjekt je registriran za opravljanje dejavnosti, ki je predmet naročila in jo prevzema v ponudbi.

dokazilo: ESPD za vsak gospodarski subjekt, ki nastopa v ponudbi

3.2.2 Ekonomsko-finančna sposobnost

 Gospodarski subjekt na dan oddaje ponudbe nima blokiranega nobenega transakcijskega računa.

dokazilo: ESPD za vsak gospodarski subjekt, ki nastopa v ponudbi, izpolnjen v razdelku B: Ekonomski in finančni položaj, »Druge ekonomske in finančne zahteve«, z izjavo

*opomba:* *Naročnik si pridržuje pravico, da navedbe preveri ter zahteva listino BON2 ali drugo enakovredno dokazilo, oziroma potrdilo ponudnikove poslovne banke, iz katerega je razvidno izpolnjevanje tega pogoja.*

3.2.3 Tehnična in strokovna sposobnost

3.2.3.1 Ponudnik mora zagotoviti vse potrebne tehnične zmogljivosti za kvalitetno izvedbo celotnega naročila v predvidenem roku, skladno z zahtevami iz razpisne dokumentacije (Specifikacija naročila), pravili stroke ter določili predpisov in standardov s področja predmeta.

Zahteve za delovno skupino v sestavi:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Zap.št | Funkcija | Zahtevani pogoji |
| 1 | vodja del | * ima izobrazbo elektro smeri;
* v zadnjih 10 letih pred objavo predmetnega naročila ima reference pri vodenju vsaj enega projekta s področja ureditve elektronskih SV naprav v vrednosti vsaj 1,4 mio EUR z DDV, pri katerem je opravljal dela vodje projekta na strani izvajalca ali odgovornega vodje del po ZGO ali vodje del po GZ. Referenčni projekt je moral vsebovati zavarovanje vsaj ene postaje z vsaj 10 kretnicami;
* je vpisan v imenik pooblaščenih inženirjev pristojne poklicne zbornice v Republiki Sloveniji (IZS) kot pooblaščeni inženir ali v imenik vodij del kot vodja del za zahtevne objekte za področje elektrotehnika oziroma za ta vpis izpolnjuje predpisane pogoje;
 |
| 2 | Pooblaščeni inženir s področja elektrotehnike | * ima izobrazbo elektro smeri;
* v zadnjih 10 letih pred objavo predmetnega naročila ima reference kot odgovorni projektant po ZGO ali pooblaščeni inženir po GZ pri izdelavi PGD ali DGD ali PZI ali IZN s področja ureditve elektronskih SV naprav na javni železniški infrastrukturi, katerih predračunska vrednost je znašala vsaj 1,4 mio EUR z DDV;
* je vpisan v imenik pooblaščenih inženirjev pristojne poklicne zbornice v Republiki Sloveniji (IZS) kot pooblaščeni inženir za področje elektrotehnika oziroma za ta vpis izpolnjuje predpisane pogoje:
 |

dokazilo: obrazec Seznam kadrov, skladen s predlogo in ESPD za ponudnika (sklepna izjava).

opomba: Zaželeno je, da ponudnik že v ponudbi predloži referenčna potrdila potrjena s strani naročnikov referenčnih del za opravljena referenčna dela kadrov. V primeru, ko je naročnik referenčnih del isti kot naročnik tega javnega naročila ni potrebno predložiti potrjenih referenčnih potrdil s strani naročnika. Naročnik si pridržuje pravico navedbe preveriti ter od ponudnika zahtevati dokazila, da ima zagotovljene potrebne tehnične zmogljivosti in ustrezno delovno skupino za izvedbo naročila.

*Referenčna dela morajo biti zaključena. Kot zaključeno referenčno delo bo naročnik štel, da je za opravljeno delo izdano obratovalno dovoljenje ali uporabno dovoljenje.*

*Za kader, ki ob oddaji ponudbe še ni vpisan v imenik pooblaščenih inženirjev IZS oziroma imenik vodij del, bo moral ponudnik pred podpisom pogodbe predložiti dokazilo o tem vpisu.*

3.2.4 Ponudnik je imetnik izključnih pravic, vključno s pravicami intelektualne lastnine na

 signalno varnostni napravi na železniški postaji Pragersko.

 dokazilo: Izjava, skladna s predlogo.

# 3.3 Merila za izbiro najugodnejše ponudbe

Merilo za ocenjevanje ponudbe je primerna in sprejemljiva ponudbena cena z DDV.

# 4. IZDELAVA PONUDBE

#  Ponudbena dokumentacija

Ponudbena dokumentacija mora biti napisana v slovenskem jeziku ter izdelana skladno z zahtevami in predlogami iz razpisne dokumentacije. Sestavljajo jo naslednje listine:

* ***Ponudba***
* ***ESPD***
* ***Podatki o gospodarskem subjektu in dokazila o usposobljenosti***
* ***Pooblastilo za pridobitev podatkov iz kazenske evidence***
* Listine se izpolni ter podpiše in žigosa, kjer je to določeno. Zloži se jih po gornjem zaporedju, skenira ter predloži v elektronski obliki *(»pdf« format*).

Navedbe v listinah morajo izkazovati aktualna in resnična stanja ter morajo biti dokazljive.

4.1 Ponudba

V listini »Ponudba« morajo biti navedeni vsi zahtevani podatki, pri čemer morajo biti izpolnjene naslednje zahteve:

* Pri skupni ponudbi se kot ponudnika navede vse partnerje.
* V ponudbeni ceni morajo biti zajeti vsi stroški in dajatve povezane z izvedbo naročila, vključno z davkom na dodano vrednost (DDV). Poleg ponudbene cene (brez DDV), mora biti naveden znesek davka (DDV) in skupna predračunska vrednost (z DDV). Vse vrednosti morajo biti v valuti EUR.
* Ponudba mora veljati za celotno naročilo.
* Ponudba mora veljati vsaj do dne 31. 3. 2021.
* Ponudbeni rok za izvedbo naročila ne sme presegati razpisanega.
* Pri skupni ponudbi se podpišejo vsi partnerji (oz. vodilni partner po pooblastilu).

Listino se priloži kot »pdf« dokument v razdelek »predračun«.

Pri oblikovanju ponudbene cene se upošteva, da je ponudnik pred pošiljanjem svoje ponudbe obiskal in natančno pregledal gradbišče in okolico, da se je predhodno seznanil z vsemi relevantnimi podatki, da se je seznanil z obstoječimi cestami in ostalimi prometnimi potmi, da je spoznal vse bistvene elemente, ki lahko vplivajo na organizacijo gradbišča (faznost del), da je preizkusil in kontroliral vse obstoječe vire za oskrbo z materialom ter vse ostale okoliščine, ki lahko vplivajo na izvedbo del, da se je seznanil z vsemi predpisi in zakoni glede plačila taks, davkov in drugih dajatev v Republiki Sloveniji, da je v celoti preučil dokumentacijo o oddaji del, da je prišel do vseh potrebnih podatkov, ki vplivajo na izvedbo del ter, da je na podlagi vsega tega tudi oddal svojo ponudbo.

Cena v ponudbi mora biti izražena v EUR brez DDV in mora vključevati vse stroške izvajalca, ki so potrebni za izvedbo naročila (davki, morebitne carine, transportni in zavarovalni stroški, organizacija gradbišča, skladiščenje, prevozi oseb, materiala in opreme, potni stroški, dnevnice, terenski dodatek, stroški preskrbe in nastanitve delavcev, kilometrina, testiranja na sedežu ponudnika, naročnika ali pri zunanjih izvajalcih, morebitna dovoljenja, takse, prevajanje, svetovanja, materiali, predelave, in podobno). Naročnik naknadno ne bo priznaval nobenih stroškov, ki niso zajeti v ponudbeno ceno.

Dela, ki v specifikacijah niso posebej navedena, pa jih ponudnik mora izvesti za izpolnitev pogodbenih obveznosti in zagotovitev zahtevane funkcionalnosti, ponudnik ovrednoti in upošteva v ponudbeni ceni.

Glede stroškov izvajanja čuvajske službe, stroškov upravljavca ter ovir v prometu morajo ponudniki upoštevati naslednja dejstva:

* Vse stroške vezane na zagotavljanje čuvajske službe mora, skladno s svojim planom dinamike napredovanja del ter skladno z veljavno zakonodajo, ponudnik oceniti sam in zajeti v ponudbi.
* Naročnik bo sklenil posebno pogodbo z upravljavcem in sicer za izvajanje organizacijskih ukrepov in sodelovanje v času gradnje, načrtovanja in izvajanja zapor, kot tudi stroške upravljavca javne železniške infrastrukture zaradi ovir v prometu. Stroške upravljavca plača naročnik za vsako storitev samo enkrat - prvič. Izbrani ponudnik bo dolžan kriti vse stroške za ponovne aktivnosti upravljavca, ki so potrebne zaradi krivde izbranega ponudnika (ponovni tehnični pregled, sodelovanje pri odpravi pomanjkljivosti in podobno…).

V ponudbeni ceni mora ponudnik zajeti tudi:

* stroške izvedbe ukrepov v skladu z Zakonom o varnosti v železniškem prometu in drugih veljavnih področnih predpisov;
* stroške pridobitve vseh potrebnih dovoljenj skladno z veljavnimi področnimi zakonskimi in podzakonskimi predpisi (kot npr. Pravilnik o notranjem redu na železnici). Izbrani izvajalec oziroma vsak gospodarski subjekt, ki bo sodeloval pri izvedbi del mora pred pričetkom izvedbe del pridobiti za svoje delavce, ki bodo izvajali dela, Dovoljenje za opravljanje dela na železniškem območju in Dovoljenje za vstop v tehnične prostore upravljalca, ter nasloviti na pooblaščenega upravljavca Zahtevo za izdajo dovoljenja za opravljanje dela na železniškem območju;
* stroške, vezane na izpolnjevanje okoljskih zahtev;
* stroške za zaščito okolja v skladu z zakonodajo in podzakonskimi akti, prostorskimi plani;
* stroške del in storitev, ki izhajajo iz zahtev soglasij in projektnih pogojev pristojnih mnenjedajalcev;
* stroške izvajalca za usklajevanje rešitev v enotnem elaboratu tehnologije železniškega prometa z ustreznimi službami Upravljavca ter stroške pridobitve njihovega soglasja na elaborat;
* stroške, nastale v zvezi z zahtevami predpisov o varstvu pri delu;
* stroške za pripravo, označevanje in zavarovanje gradbišča;
* stroške za vse ukrepe, ki so potrebni za brezhiben potek organizacije dela;
* stroške izvedbe in vzdrževanja dostopnih in gradbiščnih poti (vključno s stroški pridobitve vseh potrebnih soglasij in dovoljenj) ter stroške začasne uporabe zemljišč za dostopne poti, vključno s stroški povrnitve zemljišč in obstoječih poti oziroma cest v prvotno stanje po končani gradnji;
* stroške, ki bi morebiti nastali iz pogodbene obveznosti sodelovanja z drugimi izvajalci na gradbišču;
* stroške prestavitev in ureditev komunalno-energetske infrastrukture in naprav (NN, SN in VN vodi, vodovod, TK vodi, javna razsvetljava, javna kanalizacija….), če bo ponudnik zaradi svojih potreb začasno prestavljal ali kakorkoli drugače poškodoval obstoječo ter začasno postavljeno komunalno-energetsko infrastrukturo in naprave, kar vključuje vse stroške izvedenih meritev, pregledov, preizkusov, posnetkov in pridobivanja ustreznih potrdil, atestov in certifikatov ter vse stroške priprave in transporta materiala za kompletno izvedene prestavitve in ureditve komunalno-energetske infrastrukture in naprav, kakor tudi vse stroške ogledov, zakoličb in nadzora pristojnih upravljalcev posameznih vodov;
* stroške zavarovanja in varovanja gradbenih jam oziroma prostora celotnega gradbišča pred dotoki vode (črpanje, odvodnjavanje);
* stroške čiščenja terena, odstranitev ovir, urejanje terena in vrnitev v prvotno stanje;
* zaradi gradnje v varovalnem pasu železnice, tudi varovanje železniških objektov in naprav;
* stroške izdelave elaboratov za izvedbo prometnih zapor cest, stroške pridobivanja ustreznih soglasij in dovoljenj, kot tudi vsi stroški izdelave in vzdrževanja prometnih zapor, obvozov, gradbenih in drugih priključkov ter drugih ukrepov za normalno odvijanje prometa;
* stroške izvedbe vseh izvajalčevih tekočih kontrol kvalitete, vključno z vmesnimi in končnimi poročili, vse v smislu dokazovanja kvalitete izvedenih del;
* stroške preiskav za pridobitev atestov, preskušanje in za preiskave tehnologije;
* stroške testiranj na sedežu ponudnika, naročnika ali zunanjih izvajalcev;
* stroške izvedbe FAT testov programske opreme, materialov in opreme, prevozne stroške (v primeru oddaljenosti nad 500 km predviden letalski prevoz) in stroške bivanja prevzemnih organov za prevzem in testiranje pri izvajalcu za največ 3 osebe;
* vse stroške izdelave zahtevanih vzorcev;
* prevozne stroške in stroške bivanja prevzemnih organov za prevzem in testiranje v proizvodnih obratih proizvajalca;
* vse stroške šolanja, vključno s stroški dobave samostojne simulacijske opreme za potrebe izvedbe šolanja. Simulacijska oprema mora vsebovati tako strojno kot programsko opremo, ki po končanem šolanju ostane last naročnika. Prav tako mora ponudbena cena vključevati dobavo vse potrebne strojne (instrumenti, orodja, prenosni računalnik, itd.) in programske opreme, ki jo bodo slušatelji potrebovali za izvajanje vseh zanje predvidenih aktivnosti v času šolanja;
* stroške dobave in vgradnje materiala, naprav in opreme, pritrdilnega in drobnega materiala, ki so potrebni za izvedbo del skladno z razpisno in projektno dokumentacijo;
* stroške pakiranja in dostave demontiranih materialov in opreme v skladišče naročnika;
* stroške pri rušenju, rezkanju in deponiranju gradbenega materiala, pri čemer mora ponudnik upoštevati določila veljavnih področnih predpisov in sicer Uredbe o ravnanju z odpadki, ki nastanejo pri gradbenih delih, Uredbe o ravnanju z odpadki, ki vsebujejo azbest ter Uredbe o odpadkih in stroške povezane s tem prav tako tudi stroške za izdelavo poročila o ravnanju z odpadki, po zaključku del je izvajalec dolžan naročniku predložiti vso dokumentacijo iz katere je razvidno ravnanje z gradbenimi odpadki skladno z zakonodajo (evidenčni listi,…);
* stroške vmesnih in končnih čiščenj;
* stroške dobave in montaže z vsemi zunanjimi in notranjimi transporti;
* stroške čuvajske službe;
* stroške odprave poškodb in vse stroške nastale zaradi poškodb kablov oziroma SV in TK naprav med izvajanjem del, za katere je izvajalec vedel oz. bi moral vedeti (npr. dodatna zasedba delovnih mest Upravljavca, intervencije vzdrževalcev, …);
* stroške ukrepov, ki jih bo v času gradnje izvajal za vzdrževanje infrastrukture, ki jo bo uporabljal. Izvajalec je dolžan pred pričetkom izvajanja del v sodelovanju s pooblaščenimi predstavniki upravljavcev in pod nadzorom inženirja pripraviti posnetek stanja obstoječe infrastrukture, ki jo bo uporabljal med gradnjo in v posebnem elaboratu predstaviti ukrepe;
* vse stroške zagotovitve vseh pogojev potrebnih za nemoteno izvedbo razpisanih del.

Za vse stroške, ki glede na izkušnje izvajalca, niso zajeti v zgoraj navedenem tekstu in jih je potrebno vključiti v ponudbeno ceno, mora izvajalec v fazi ponudbe z vprašanji preveriti ali jih ni potrebno vkalkulirati v ponudbeno ceno. Sicer velja, da so vsi stroški za popolno dokončanje projekta zajeti v ponudbeni ceni.

4.2 ESPD

Vsak gospodarski subjekt, ki nastopa v ponudbi (ponudnik, partner, podizvajalec) mora predložiti izpolnjen ESPD.

ESPD obrazec se priloži kot »xml« ali kot »pdf« dokument v razdelek »ESPD - ponudnik«. ESPD ostalih sodelujočih se naloži v razdelek »ESPD – ostali sodelujoči«. Ponudnik, ki v sistemu e-JN oddaja ponudbo, naloži elektronsko podpisan ESPD v .xml obliki ali nepodpisan ESPD v xml obliki, pri čemer se v slednjem primeru v skladu Splošnimi pogoji uporabe informacijskega sistema e-JN šteje, da je oddan pravno zavezujoč dokument, ki ima enako veljavnost kot podpisan. Za ostale sodelujoče ponudnik v razdelek »ESPD – ostali sodelujoči« priloži podpisane ESPD v .pdf obliki, ali v elektronski obliki podpisan .xml.

4.3 Podatki o gospodarskem subjektu in dokazila o usposobljenosti

Gospodarski subjekt lahko v ponudbi nastopa kot *samostojni ponudnik*, kot *glavni* *izvajalec*, kot *vodilni partner* v skupni ponudbi, kot *partner* v skupni ponudbi, kot *podizvajalec.*

V listini »Podatki o gospodarskem subjektu« mora vsak navesti katera dela prevzema in njihovo vrednost.

Izpolnjena in podpisana dokazila o zahtevani usposobljenosti ter podatke o gospodarskem subjektu se priloži kot »pdf« dokumente v razdelek »*druge priloge*«.

4.4 Pooblastilo za pridobitev podatkov iz kazenske evidence

V ponudbi se predloži izpolnjeno in podpisano pooblastilo naročniku (skladno s predlogo *Pooblastilo za pridobitev podatkov iz kazenske evidence*) za pridobitev potrdila, da gospodarski subjekt ali oseba, ki je članica upravnega, vodstvenega ali nadzornega organa tega gospodarskega subjekta ali ima pooblastilo za njegovo zastopanje ali odločanje ali nadzor v njem ni bila pravnomočno obsojena zaradi kaznivih dejanj iz prvega odstavka 75. člena Zakona o javnem naročanju (ZJN-3).

V naročnikovi predlogi se po potrebi doda tabele s podatki o pravnih (vseh gospodarskih subjektih, ki nastopajo v ponudbi) in fizičnih osebah.

Pooblastilo se predloži kot **»pdf«** dokument v razdelek ***»druge priloge«.***

## **P O N U D B A**

|  |  |
| --- | --- |
| št.: |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Predmet naročila: | Predelava konfiguracije obstoječih SV naprav na železniški postaji Pragersko - izvedba vmesnega zavarovanja z obstoječo SV napravo |
| Naročnik: | Republika Slovenija, Ministrstvo za infrastrukturo, Direkcija Republike Slovenije za infrastrukturo Tržaška cesta 191000 Ljubljana |

|  |  |
| --- | --- |
| Ponudnik: |  |

1. Ponudbena cena

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| predračunska vrednost (*brez DDV*): |  | EUR |
| znesek DDV: |  | EUR |
| ponudbena cena (*predračunska vrednost + DDV*): |  | EUR |

Ponudbena cena vključuje vse stroške in dajatve v zvezi z izvedbo naročila.

1. Ponudba velja za celotno naročilo velja do 31. 3. 2021.
2. Z razpisno dokumentacijo smo seznanjeni in se z njo v celoti strinjamo.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Datum: |  |  | ponudnik  |
| Kraj: |  | žig |  |
|  |  |  | (ime in priimek pooblaščene osebe) |
|  |  |  |  |
|  |  |  | (podpis) |

**PODATKI O GOSPODARSKEM SUBJEKTU**

|  |  |
| --- | --- |
| V ponudbi nastopamo kot: |  |
|  | *ponudnik, podizvajalec* |

Osebni podatki:

| Firma / ime  |  |
| --- | --- |
| Naslov  |  |
| Zakoniti zastopnik oziroma oseba pooblaščena za podpis pogodbe |  |
| Številke transakcijskih računov |  |
| Telefon |  |
| Elektronska pošta |  |
| Pooblaščena oseba za vročanje v Republiki Sloveniji |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Prevzeti posel | Ponudbena vrednost(brez DDV) |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| žig | gospodarski subjekt |
|  |
| (ime in priimek pooblaščene osebe) |
|  |
| (podpis) |

Priloga: Zahteva za naročnikovo neposredno plačilo terjatve podizvajalca do ponudnika

(*priloži se le, kadar podizvajalec zahteva naročnikovo neposredno plačilo*)

**SEZNAM KLJUČNIH KADROV**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Zap. št. | Funkcija | Ime, priimek, izobrazba, številka vpisa v IZS | Zaposlen pri | Izvedena referenčna dela |
| 1. | Vodja del |  |  |  |
| 2. | Pooblaščeni inženir za področje elektrotehnika |  |  |  |

Izjavljamo da,

- so navedeni podatki resnični;

- kader izpolnjuje predpisane pogoje za vpis v imenik pooblaščenih inženirjev z aktivnim poklicnim nazivom pristojne poklicne zbornice IZS. Če bomo izbrani, bomo pred podpisom pogodbe o izvedbi predmetnega javnega naročila izkazali vpis v imenik po veljavni gradbeni zakonodaji za vse kadre za katere je tako določeno v razpisni dokumentaciji \*

\*Izjava velja v primeru, ko zahtevani kadri ob oddaji ponudbe še niso vpisani v imenik IZS, izpolnjujejo pa pogoje za vpis.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Žig | ponudnik |
|  |  |
|  | (ime in priimek pooblaščene osebe) |
|  |  |
|  | ( podpis ) |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **IZJAVA**Izjavljamo, da smo proizvajalec signalno varnostnih naprav, ki so vgrajene na železniški progi št. 30 Zidani Most – Šentilj – d.m. oz. na območju železniške postaje Pragersko. Kot proizvajalec te naprave razpolagamo z izključnimi pravicami in intelektualno lastnino na sistemu tega tipa in tako edini tudi razpolagamo z ustrezno tehnično opremo in usposobljenimi kadri, zato je izključno podjetju Siemens dovoljeno poseganje v obstoječe signalno varnostne naprave.

|  |  |
| --- | --- |
| žig | ponudnik |
|  |
| (ime in priimek pooblaščene osebe) |
|  |
| (podpis) |

**VZOREC GARANCIJE ZA DOBRO IZVEDBO POGODBENIH OBVEZNOSTI**  |

*Glava s podatki o garantu (banki/zavarovalnici) ali SWIFT ključ*

Za: Republika Slovenija, Ministrstvo za infrastrukturo, Direkcija Republike Slovenije za infrastrukturo, Tržaška cesta 19, 1000 Ljubljana

Datum:       *(vpiše se datum izdaje)*

**VRSTA ZAVAROVANJA:**       *(vpiše se vrsta zavarovanja: bančna garancija/kavcijsko zavarovanje)*

**ŠTEVILKA:**       *(vpiše se številka zavarovanja)*

**GARANT:**       *(vpiše se ime in naslov banke/zavarovalnice v kraju izdaje)*

**NAROČNIK:**       *(vpišeta se ime in naslov naročnika zavarovanja, tj. v postopku javnega naročanja izbranega ponudnika)*

**UPRAVIČENEC:** Republika Slovenija, Ministrstvo za infrastrukturo, Direkcija Republike Slovenije za infrastrukturo, Tržaška cesta 19, 1000 Ljubljana

**OSNOVNI POSEL:** obveznost naročnika zavarovanja iz pogodbe št.       z dne       *(vpišeta se št. in datum pogodbe o izvedbi javnega naročila),* katere predmet je: **Predelava konfiguracije obstoječih SV naprav na železniški postaji Pragersko – izvedba vmesnega zavarovanja z obstoječo SV napravo**

**ZNESEK V EUR:**       *(vpiše se najvišji znesek s številko in besedo)*

**LISTINE, KI JIH JE POLEG IZJAVE TREBA PRILOŽITI ZAHTEVI ZA PLAČILO IN SE IZRECNO ZAHTEVAJO V SPODNJEM BESEDILU:**       *(nobena)*

**JEZIK V ZAHTEVANIH LISTINAH:** slovenski

**OBLIKA PREDLOŽITVE:** v papirni obliki s priporočeno pošto ali katerokoli obliko hitre pošte ali osebno ali v elektronski obliki po SWIFT sistemu na naslov       *(navede se SWIFT naslova garanta)*

**KRAJ PREDLOŽITVE:**       *(garant vpiše naslov podružnice, kjer se opravi predložitev papirnih listin, ali elektronski naslov za predložitev v elektronski obliki, kot na primer garantov SWIFT naslov)*

Ne glede na naslov podružnice, ki jo je vpisal garant, se predložitev papirnih listin lahko opravi v katerikoli podružnici garanta na območju Republike Slovenije.

**DATUM VELJAVNOSTI:** DD. MM. LLLL *(vpiše se datum zapadlosti zavarovanja)*

**STRANKA, KI MORA PLAČATI STROŠKE:**       *(vpiše se ime naročnika zavarovanja, tj. v postopku javnega naročanja izbranega ponudnika)*

Kot garant se s tem zavarovanjem nepreklicno zavezujemo, da bomo upravičencu izplačali katerikoli znesek do višine zneska zavarovanja, ko upravičenec predloži ustrezno zahtevo za plačilo v zgoraj navedeni obliki predložitve, podpisano s strani pooblaščenega(-ih) podpisnika(-ov), skupaj z drugimi listinami, če so zgoraj naštete, ter v vsakem primeru skupaj z izjavo upravičenca, ki je bodisi vključena v samo besedilo zahteve za plačilo bodisi na ločeni podpisani listini, ki je priložena zahtevi za plačilo ali se nanjo sklicuje, in v kateri je navedeno, v kakšnem smislu naročnik zavarovanja ni izpolnil svojih obveznosti iz osnovnega posla.

Katerokoli zahtevo za plačilo po tem zavarovanju moramo prejeti na datum veljavnosti zavarovanja ali pred njim v zgoraj navedenem kraju predložitve.

Morebitne spore v zvezi s tem zavarovanjem rešuje stvarno pristojno sodišče v Ljubljani po slovenskem pravu.

Za to zavarovanje veljajo Enotna pravila za garancije na poziv (EPGP) revizija iz leta 2010, izdana pri MTZ pod št. 758.

garant

(žig in podpis)

|  |
| --- |
| **VZOREC GARANCIJE ZA ODPRAVO NAPAK V GARANCIJSKEM ROKU**  |

*Glava s podatki o garantu (banki/zavarovalnici) ali SWIFT ključ*

Za: Republika Slovenija, Ministrstvo za infrastrukturo, Direkcija Republike Slovenije za infrastrukturo, Tržaška cesta 19, 1000 Ljubljana

Datum:       *(vpiše se datum izdaje)*

**VRSTA:**       *vpiše se vrsta zavarovanja: bančna garancija/kavcijsko zavarovanje)*

**ŠTEVILKA:**       *(vpiše se številka bančne garancije/kavcijskega zavarovanja* *)*

**GARANT:**       *(vpišeta se ime in naslov banke/zavarovalnice v kraju izdaje)*

**NAROČNIK:**       *(vpiše se ime in naslov naročnika* bančne garancije
*, tj. v postopku javnega naročanja izbranega ponudnika)*

**UPRAVIČENEC:** Republika Slovenija, Ministrstvo za infrastrukturo, Direkcija Republike Slovenije za infrastrukturo, Tržaška cesta 19, 1000 Ljubljana

**OSNOVNI POSEL:** obveznost naročnika zavarovanja za odpravo napak v garancijskem roku, ki izhaja iz pogodbe št.       z dne       *(vpiše se pogodbo o izvedbi javnega naročila),* katere predmet je: **Predelava konfiguracije obstoječih SV naprav na železniški postaji Pragersko - izvedba vmesnega zavarovanja z obstoječo SV napravo**

**ZNESEK V EUR:**       *(vpiše se najvišji znesek s številko in besedo)*

**LISTINE, KI JIH JE POLEG IZJAVE TREBA PRILOŽITI ZAHTEVI ZA PLAČILO IN SE IZRECNO ZAHTEVAJO V SPODNJEM BESEDILU:**       *(nobena)*

**JEZIK V ZAHTEVANIH LISTINAH:** slovenski

**OBLIKA PREDLOŽITVE:** v papirni obliki s priporočeno pošto ali katerokoli obliko hitre pošte ali osebno ali v elektronski obliki po SWIFT sistemu na naslov       *(navede se SWIFT naslova garanta)*

**KRAJ PREDLOŽITVE:**       *(garant vpiše naslov podružnice, kjer se opravi predložitev papirnih listin, ali elektronski naslov za predložitev v elektronski obliki, kot na primer garantov SWIFT naslov)*

Ne glede na naslov podružnice, ki jo je vpisal garant, se predložitev papirnih listin lahko opravi v katerikoli podružnici garanta na območju Republike Slovenije.

**DATUM VELJAVNOSTI:** DD. MM. LLLL *(vpiše se datum zapadlosti zavarovanja)*

**STRANKA, KI JE DOLŽNA PLAČATI STROŠKE:**       *(vpiše se ime naročnika zavarovanja, tj. v postopku javnega naročanja izbranega ponudnika)*

Kot garant se s tem zavarovanjem nepreklicno zavezujemo, da bomo upravičencu izplačali katerikoli znesek do višine zneska zavarovanja, ko upravičenec predloži ustrezno zahtevo za plačilo v zgoraj navedeni obliki predložitve, podpisano s strani pooblaščenega (-ih) podpisnika (-ov), skupaj z drugimi listinami, če so zgoraj naštete, ter v vsakem primeru skupaj z izjavo upravičenca, ki je bodisi vključena v samo besedilo zahteve za plačilo, bodisi na ločeni podpisani listini, ki je priložena zahtevi za plačilo ali se nanjo sklicuje, in v kateri je navedeno, v kakšnem smislu naročnik zavarovanja svojih pogodbenih obveznosti iz naslova odprave napak v garancijski dobi ni izpolnil v skladu z določili iz osnovnega posla.

Katerokoli zahtevo za plačilo po tem zavarovanju moramo prejeti na datum veljavnosti zavarovanja ali pred njim v zgoraj navedenem kraju predložitve.

Morebitne spore v zvezi s tem zavarovanjem rešuje stvarno pristojno sodišče v Ljubljani po slovenskem pravu.

Za to zavarovanje veljajo Enotna pravila za garancije na poziv (EPGP) revizija iz leta 2010, izdana pri MTZ pod št. 758.

 garant (žig in podpis

**POOBLASTILO ZA PRIDOBITEV PODATKOV IZ KAZENSKE EVIDENCE**

|  |  |
| --- | --- |
| **Naročnik:** | Republika Slovenija, Ministrstvo za infrastrukturo, Direkcija RS za infrastrukturo, Tržaška 19, Ljubljana |
| **Javno naročilo:** | Predelava konfiguracije obstoječih SV naprav na železniški postaji Pragersko – izvedba vmesnega zavarovanja z obstoječo SV napravo |

Spodaj podpisani/a pooblaščam/o naročnika, da za potrebe zgoraj navedenega javnega naročila pridobi podatke iz kazenske evidence pri Ministrstvu za pravosodje za navedene pravne osebe (*gospodarski subjekt*) oziroma fizične osebe, ki so članice upravnega, vodstvenega ali nadzornega organa tega gospodarskega subjekta ali ki ima pooblastilo za njegovo zastopanje ali odločanje ali nadzor v njem:

**PRAVNA OSEBA (***gospodarski subjekt***)**

|  |  |
| --- | --- |
| Naziv |  |
| Naslov |  |
| ID za DDV  |  |
| Matična številka |  |

Podpis zakonitega zastopnika:

Žig:

**FIZIČNA OSEBA**

|  |  |
| --- | --- |
| Ime in priimek: |  |
| EMŠO\*:  |  |
| Državljanstvo:  |  |

\*-Fizične osebe, ki jim ni dodeljena EMŠO, v tem polju ne navedejo podatka.

Podpis:

1. [Obligacijski zakonik](http://pisrs.si/Pis.web/pregledPredpisa?id=ZAKO1263) (Uradni list RS, št. 97/07 – uradno prečiščeno besedilo, 64/16 – odl. US in 20/18 – OROZ631) [↑](#footnote-ref-2)